

45

57244

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO

Radicacion : 05076615 00000001

Folios: 4

Fecha (IMP): 2005-08-31 16:16:23

Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NAC 329 COMPLET

Dependencia: 2828 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 05 076615

Solicitud de patente PCT fase nacional.

Solicitud internacional No. PCT/EP2004/000550

Solicitante: AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH.

Yo, LUIS PATIÑO LEYVA, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 2698, obrando como apoderado sustituto en este negocio, manifiesto a usted que acompaño al presente memorial, para que sea agregado al expediente de la referencia, el documento en el que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

Señor Superintendente,



LUIS PATIÑO LEYVA

C.C. No. 2.930.616 de Bogotá

T.P. No. 2698

mm.

46²⁷

Los suscritos
(We, the undersigned)

- 1) Dr. Martin Michaelis, Savignystr. 22, 60325 Frankfurt, Germany
- 2) Dr. Karl Rudolphi, Kapuziener Str. 19, 55116 Mainz, Germany

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

Use of bradykinin-B2 receptor antagonists for treating osteoarthritis

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los privilegios y
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its privileges and

anexidades a favor de **AVENTIS PHARMA DEUTSCHLAND GMBH**, domiciliada en **Frankfurt am Main, Alemania**
(attachments, to Aventis Pharma Deutschland GmbH domiciled in Frankfurt, Germany)

Firma de los cedentes
Firmado en Frankfurt
El

Signatures of Assignors
Signed at
on 20. 6. 05

INVENTORS:

1st: Martin Michaelis 2nd: Karl Rudolphi

Aventis Pharma
DEUTSCHLAND GMBH

ppa [Signature] i.v. [Signature]

Signature of Assignee
Signed at Frankfurt
On

Firma del Cesionario
Firmado en
el

Der Notar versichert, daß er die Beteiligten nach einer Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Satz 1 Nr. 7 BeurkG gefragt hat. Die Frage wurde verneint.

The Notary Public confirms, that he has asked the participants, if there has been a prior involvement in the meaning of § 3 section 1 sentence 1 No. 7 BeurkG (Law on Notarization). This question was answered in the negative.

Die vorstehenden, heute vor mir anerkannten Unterschriften von

It is officially certified that

1. Prokurist Dr. Elmar-Michael Wein, Niedernhausen,
2. Handlungsbevollmächtigter Dr. Johann Then, Frankfurt,
3. Dr. Martin Michaelis, Frankfurt,
4. Dr. Karl Rudolphi, Mainz,

werden hiermit beglaubigt.
Sie sind mir persönlich bekannt.

have signed this document.
They are personally known to me.

Gleichzeitig wird bestätigt, daß die Personen zu 1) und 2) gemeinsam zeichnungs- und vertretungsberechtigt sind für die

At the same time it is confirmed that the persons 1) and 2) are entitled to jointly sign and represent in legally binding manner the

Aventis Pharma Deutschland GmbH in Frankfurt am Main

laut Eintragung im Handelsregister -HR B 40661-, das vom Notar am 07. Juli 2005 eingesehen wurde, bzw. lt. vorliegender Vollmacht.

according to the Commercial Register -HR B 40661-, which has been inspected by the Notary Public on July 7, 2005, or according to the letter of authorization, which I have before me.

Frankfurt am Main, den 19. Juli 2005

Kostenrechnung :

Wert : 10.000,-- EUR
Gebühr §§ 141, 32, 45 Kost.O.
Gebühr § 150 Kost.O.
Steuer 16 %

13,50 EUR
13,-- EUR
4,24 EUR
30,74 EUR



Friedrich, Notar



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Friedrich
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 5863
9. Siegel/Stempel

6. am 20.07.05

10. Unterschrift

I.A. Simon



Registro Notarial Número 865/2005

El suscrito Notario confirma que el preguntó a los participantes acerca de un eventual impedimento previo en el sentido del Artículo 3 inciso 1 frase 1 numeral 7 de la Ley Federal de Notarización. La pregunta fue contestada negativamente.

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia el día de hoy como las suyas propias por

1. Apoderado Dr. Elmar-Michael Wein, domiciliado en Niedernhausen,
2. Apoderado Dr. Johann Then, domiciliado en Frankfurt,
3. Doctor Martin Michaelis, domiciliado en Frankfurt,
4. Doctor Karl Rudolphi, domiciliado en Mainz.

Todos ellos conocidos personalmente por el suscrito Notario.

Al mismo tiempo se certifica que las personas mencionadas en 1) y en 2) están autorizadas para firmar conjuntamente en nombre y representación de la compañía

Aventis Pharma Deutschland GmbH
domiciliada en Frankfurt am Main,

según consta en la respectiva entrada del Registro Comercial HRB 40661 que fue revisado el día 07 de Julio de 2005 por el suscrito Notario o según consta en el poder que él ha tenido a la vista.

Frankfurt am Main, 19 de Julio de 2005

KLAUS PETER FRIEDRICH, NOTARIO EN FRANKFURT AM MAIN
(Firma y Sello Oficial)

Nota de gastos:

Valor del negocio: 10.000,-- EUROS

Impuesto Artículo 141, 32, 45 Disp. Impuestos	13,50 EUROS
Impuesto Artículo 150 Disposición Impuestos	13,-- EUROS
I.V.A. 16%	4,24 EUROS
Total:	30,74 EUROS

Klaus Peter Friedrich, Notario (Firma)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Friedrich
3. En su calidad de: Notario nombrado oficialmente
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

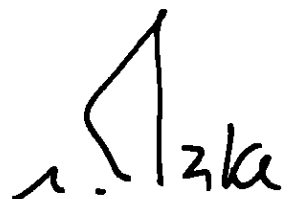
Confirmado

5. En: Frankfurt am Main
6. El día: 20.07.05
7. Por: El Señor Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 91 Ea A 5863
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN
10. Firma: Por encargo: Simon

Frankfurt am Main
20.07.05
91 Ea A 5863
EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN

Frankfurt am Main
20.07.05
91 Ea A 5863
EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN

121155



ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Res. 2483 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

151720
Adolf Watzke
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES ASIGNADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 AUG 26 A 11 34
UOS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.